

## INDICE

DAVID A. LINES Introduzione	1
CLAUDIO CIOCIOLA L'Aristotele volgare di Concetto Marchesi	11
SONIA GENTILI L'edizione dell' <i>Etica</i> in volgare attribuita a Taddeo Alderotti: risultati e problemi aperti	39
ANNALISA ANDREONI Luoghi aristotelici nelle lezioni accademiche di Benedetto Varchi	61
SIMONE BIONDA Un 'traduttore dei traduttori'? Bernardo Segni dalla <i>Retorica</i> alla <i>Poetica</i>	77
ALESSIO COTUGNO Osservazioni linguistiche sull' <i>Instrumento de la filosofia</i> di Alessandro Piccolomini: testualità, lessico, procedimenti espositivi	99
ANNA SIEKIERA Riscrivere Aristotele: la formazione della prosa scientifica in italiano	149
DAVID A. LINES Latin and Vernacular in Francesco Piccolomini's Moral Philosophy	169
EUGENIO REFINI Per un database dell'aristotelismo volgare in Italia (c. 1400 - c. 1650)	201

ULLRICH LANGER Aristotle, <i>Epieikeia</i> , and the Novella in France	207
VIOLAINE GIACOMOTTO-CHARRA Between Translation and Vernacularization: Scipion Duplex's <i>La Physique</i> (1603)	227
JUAN MIGUEL VALERO MORENO Formas del Aristotelismo Ético-Político en la Castilla del siglo XV	253
PAULA OLMOS Aristotle's <i>Politics</i> in Sixteenth-Century Spain: Two Vernacular Versions and a Big Debate	311
Indice dei nomi A cura di GIACOMO COMIATI	347
Indice dei manoscritti A cura di GIACOMO COMIATI	355